

曹 慧 编著

面试法语 百问**妙**答



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

面试法语百问妙答

Comment Réussir dans un Entretien

曹 慧 编

上海交通大学出版社

内 容 提 要

本书共包括三个部分。第一部分简单介绍了与面试相关的基本知识,其中包括了面试的类型、面试的准备工作、成功面试的技巧及面试后续工作。第二部分精心挑选了面试中常见的百余道问题,并为这些问题提供了不同形式的巧妙回答,且附有专家对回答的点评或对这些问题的分析,个别问题由于答案比较灵活,只提供了专家点评。针对许多法语学习者都有去法国深造的打算这一现状,本书附录即第三部分特意准备了 CELA 面试的相关问题。

职场之路向来都并非一帆风顺的,本书旨在帮助参加法语面试、面签的相关人员顺利通过面试或面签,也可作为参加汉语及其他语种面试或面签的候选人的参考。

图书在版编目(CIP)数据

面试法语百问妙答/曹 慧编. —上海:上海交通大学出版社,2010

ISBN 978 - 7 - 313 - 06034 - 1

I. 面… II. 曹… III. 职业选择—法语—口语—自学参考资料 IV. H329.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 176589 号

面试法语百问妙答

曹 慧 编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 951 号 邮政编码 200030)

电话:64071208 出版人:韩建民

上海交大印务有限公司印刷 全国新华书店经销

开本:787mm×960mm 1/32 印张:8.875 字数:150千字

2010年5月第1版 2010年5月第1次印刷

印数:1~6030

ISBN 978 - 7 - 313 - 06034 - 1/H 定价:18.00元

版权所有 侵权必究

前 言

找到一份理想的工作是众多求职者的心愿,然而各企业的面试都有一定的程序,并都有各自最为关注的内容,因此,必须要有一定的准备方能百战百胜。如何跨越种种障碍,通过机关重重的面试,为成功赢得先机成为了许多人关注的焦点。本书与《面试英语百问妙答》、《面试日语百问妙答》、《面试德语百问妙答》等书籍为一个系列。书中部分内容参考了网络上的相关信息(例如对法语面试的基本知识的介绍),旨在帮助广大的求职者成功通过面试,最终为企业所录取。

另外对于那些向往去法国留学的学习者,CELA 面签也是不可避免的关卡,如何应对面签问题,从而实现法国留学的梦想,这也将是本书关注的一个方面。

本书作者具有较丰富的法语面试经验,并对法语面试及法语面签有一定的研究。作者根据自身经验,结合法国文化,概括介绍了面试的基本常识,说明了法语面试的类型以及成功面试的相关技巧,并且精心挑选了面试中常见的百余道题目,对每道题目给出了不同形式的巧妙回答,或者给出专业的建议,以帮助需要参加法语面试的求职者顺利地通过面试,找到一份满意的工

作。另一方面,对于很多准备留学法国的学生,本书仔细准备了 CELA 面签可能遇到的 100 道题目,并且结合了网络上给出的关于 CELA 面试的一些中文的建议和技巧;针对很多出国留学的学生法语功底尚不深厚,希望掌握这些建议的准确的法语表达从而顺利通过面试这一现状,本书对于 CELA 面签需要注意的问题运用中文和法文提出了一些建设性的建议,希望帮助有志于留学法国的人员顺利实现梦想。

Sommaire



40 candidates spontanées
en pratique et nous vous en remercions.
Q2. Bonjour, nous êtes-vous toujours vers nous

Sommaire

L'entretien, ce qu'il faut savoir	2
100 questions et réponses intelligentes	24
Q1 : Parlez-moi un peu de vous. Présentez vous. Allez y	28
Q2 : Qu'est-ce que vous connaissez sur le poste que vous demandez?	32
Q3 : Que savez-vous de notre secteur d'activité?	36
Q4 : Que savez-vous de nous? Parlez-moi un peu de notre entreprise! Savez-vous quelle place nous occupons dans notre secteur? Quels produits ou services pensez-vous que nous fabriquons ou commercialisons? Connaissez-vous les produits ou services que nous lançons actuellement? Qu'avez-vous retenu de notre dernière campagne de publicité?	38
Q5 : Pourquoi vous êtes-vous tourné vers notre entreprise en nous adressant une candidature spontanée?	40

目 录

面试基本知识	3
百问妙答	25
问 1: 跟我们谈谈你自己。介绍一下你自己吧。来吧。	29
问 2: 你对所申请的岗位了解些什么?	33
问 3: 你对本公司的活动领域有何了解?	37
问 4: 你对于我们公司知道些什么? 跟我谈谈本公司! 你知道它在本行业中的位置吗? 本公司生产或提供何种产品或者服务? 你知道目前本公司推广的产品和服务吗? 我们最近的广告活动中什么最吸引你?	39
问 5: 请问你为什么向我们公司发自荐信呢?	41

- Q6: Qu'est-ce qui vous attire le plus chez nous?
 Qu'est-ce qui vous intéresse le plus dans
 ce poste? Qu'est-ce qui a retenu votre
 attention dans l'annonce à laquelle
 vous avez répondu? 42
- Q7: Combien est-ce que vous pensez valoir?
 Combien valez-vous? 44
- Q8: Quel salaire demandez-vous? Quelles sont
 vos prétentions? 48
- Q9: Au fait, quelle est votre rémunération
 actuelle? Combien voulez-vous gagner
 dans ce poste? 50
- Q10: Pourquoi avez-vous quitté votre dernier
 employeur? Qu'est-ce qui vous amène à
 envisager de quitter votre actuel
 employeur? Pourquoi avoir quitté
 votre employeur? 52
- Q11: Pourquoi pensez-vous avoir le potentiel
 pour ce poste? 54
- Q12: Si le poste vous est offert, combien de
 temps prévoyez-vous conserver
 ce rôle? 56
- Q13: Selon vous, que faut-il pour réussir dans
 une organisation comme la-nôtre? 56
- Q14: Quelles sont vos préoccupations concernant
 cette entreprise? 58
- Q15: Quand espérez-vous votre prochaine

- 问 6: 我们公司什么最吸引你?
在这个职位中什么最让你
感兴趣? 在你所回应的
招聘启事中,什么东西
最吸引你的注意力? 43
- 问 7: 你认为你应拿多少工资?
你应拿多少钱? 45
- 问 8: 你要怎样的工资?
你期望的工资是多少? 49
- 问 9: 顺便问一下,你现在的
薪水是多少? 你现在
的职位薪酬是多少? 51
- 问 10: 你为什么离开你原来
的公司? 什么促使你
离开你现在的公司?
你为何离开你的
公司? 53
- 问 11: 为什么你认为自己拥有获得
这个职位的潜力? 55
- 问 12: 如果给你该岗位,
你打算呆
多久? 57
- 问 13: 你认为在一家像我们这样的
机构里成功需要什么? 57
- 问 14: 你对本公司有何
顾虑? 59
- 问 15: 你期望下次晋升是

promotion?	60
Q16: Actuellement, avez-vous rencontré d'autres entreprises?	62
Q17: Il s'agit d'une entreprise beaucoup plus grande que celle pour laquelle vous avez travaillé. Qu'est-ce que vous en pensez? Êtes-vous attiré(e) par les grandes entreprises? Si oui, pourquoi?	64
Q18: Quel attrait une P. M. E. comme la nôtre présente pour vous qui avez travaillé dans une grande société?	64
Q19: Que savez-vous de nos produits?	66
Q20: Ne pensez-vous pas être surqualifié(e) pour le poste?	68
Q21: Ne pensez-vous pas être sous-qualifié(e) pour le poste?	70
Q22: Vous jugez-vous apte à remplir le poste? Pourquoi?	72
Q23: Comment comptez-vous vous perfectionner?	76
Q24: Pensez-vous que vos études vous ont bien préparé à la vie professionnelle?	78
Q25: Qu'est-ce qui vous a plu le plus à l'université?	80
Q26: Quelles étaient vos matières préférées?	80

什么时候?	61
问 16: 目前,你是否接触了 其他公司?	63
问 17: 本公司比你以前工作 的公司规模要大得多, 你对此有何想法? 你是否被大公司吸引? 如果是,为什么?	65
问 18: 你曾经在一家大公司工作过, 因此像我们这样的中小企业对你 来说有怎样的吸引力呢?	65
问 19: 你对本公司的产品有何了解?	67
问 20: 你不认为你申请本职位有点 大材小用吗?	69
问 21: 你不认为你申请本职位 有点勉为其难吗?	71
问 22: 你认为你自己能够胜任 这个职位吗? 为什么?	73
问 23: 你打算如何不断完善 你自己?	77
问 24: 你认为你的学业使得你很好地 为职业生涯做好了准备吗?	79
问 25: 你最喜欢大学里的 什么东西?	81
问 26: 你最喜欢哪些 学科?	81

Q27 : Quelles étaient vos notes dans cette matière?	82
Q28 : Qu'est-ce que vous avez détesté le plus à l'université?	82
Q29 : Quelles compétences avez-vous besoin de développer le plus?	84
Q30 : Seriez-vous d'accord pour participer à des cours de formation à court terme sur votre temps libre? Etes-vous prêt(e) à reprendre des études?	86
Q31 : Qu'avez-vous retiré des méthodes de travail de ces années?	88
Q32 : Quelle formation avez-vous suivie? Quels diplômes ont sanctionné vos études? Pourquoi avez-vous choisi cette formation? Pourquoi avez vous suivi ce type d'études? Auriez-vous aimé suivre une autre filière scolaire? Si oui, laquelle et pourquoi?	88
Q33 : Pourquoi avoir choisi cette Ecole?	90
Q34 : Quels sont vos points forts? Quelles sont vos qualités?	92
Q35 : Quels sont vos principaux défauts?	94
Q36 : Quels sont vos principaux problèmes?	96
Q37 : Aimez-vous travailler seul ou en	

问 27: 在这门学科中你的分数 如何?	83
问 28: 在大学里你最不喜欢 的是什么?	83
问 29: 你最需要发展什么 技能?	85
问 30: 你愿意利用自己的 空闲时间参加短期 培训班吗? 你是否 准备继续学习?	87
问 31: 这些年你从工作中得到 了哪些收益?	89
问 32: 你接受了何种教育? 你获得何种文凭? 为什么你选择了 这种教育? 你是否 曾喜欢学习其他专业? 如果是,是什么 专业,为什么?	89
问 33: 你为什么选择这所学校?	91
问 34: 你的强项是什么? 你的优点是什么?	93
问 35: 你最主要的缺点是什么?	95
问 36: 你主要的缺点 是什么?	97
问 37: 你愿意独立工作还是	

équipe?	98
Q38 : Est-ce que vous pouvez travailler en équipe?	100
Q39 : Quel type d'environnement de travail est-ce que vous cherchez?	102
Q40 : Qu'est-ce qui pourrait vous motiver?	104
Q41 : Comment votre supérieur vous motive-t-il?	106
Q42 : Comment faites-vous face à la tension? Comment gérez-vous le stress?	106
Q43 : Comment fonctionnez-vous sous le stress?	108
Q44 : Je suis inquiet(e) au sujet de votre manque de... ..	110
Q45 : Avez-vous eu des activités extrascolaires? Si oui, lesquelles? Quels sont vos loisirs?	110
Q46 : Quelles sont vos activités en dehors du travail? En dehors de vos loisirs et de vos hobbies, parlez-moi de vos activités extra-professionnelles, si vous en avez?	114
Q47 : Pourquoi quitter votre poste alors que vous y êtes depuis 4 ans?	116
Q48 : Pourquoi ne jamais avoir quitté votre employeur?	118

团队工作?	99
问 38: 你能在团队里 工作吗?	101
问 39: 你寻求什么样的 工作环境?	103
问 40: 什么可以激发你的 积极性?	105
问 41: 你的上司会如何调动你 的积极性?	107
问 42: 你如何处理 紧张情绪?	107
问 43: 你如何在压力 中工作?	109
问 44: 我很担心你缺乏..... 经验。	111
问 45: 你是否参加一些课外活动呢? 如果是, 都是哪些活动呢? 你的业余活动是怎样的?	111
问 46: 除了工作以外, 你业余时间 喜欢干什么? 除了你的娱乐 和你的爱好之外, 跟我们说说 你的工作以外的其他活动, 如果你有这些活动的话?	115
问 47: 什么促使你离开这个你已经为 之工作了四年的岗位?	117
问 48: 你为何一直没有离开你 原来的公司?	119

Q49 : Combien de fois n'avez-vous pas respecté les délais?	120
Q50 : Pourquoi je devrais vous choisir? Pourquoi devrais-je vous engager?	120
Q51 : Comment vous définissez la réussite?	122
Q52 : Comment peut-on mesurer le «succès»?	124
Q53 : Dans quel type d'environnement pouvez-vous obtenir de meilleurs résultats?	126
Q54 : Aimez-vous être loué(e)? Pourquoi?	128
Q55 : Aimez-vous d'être critiqué(e)? Pourquoi?	128
Q56 : Avez-vous peur d'être critiqué(e)? Pourquoi?	130
Q57 : Comment réagissez-vous à la critique?	130
Q58 : Comment vous jugez-vous? Quels sont les trois adjectifs qui vous définissent le mieux?	132
Q59 : Donnez trois adjectifs qui peuvent décrire le mieux votre collègue idéal.	134
Q60 : Aviez-vous de bons rapports avec vos camarades de classe? Vous vous entendez bien avec des autres?	134